

**Consejo de Seguridad**

Distr. general  
8 de agosto de 2012  
Español  
Original: inglés

---

**Carta de fecha 3 de agosto de 2012 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de Turquía ante las Naciones Unidas**

Me dirijo a usted en relación con la carta de fecha 30 de julio de 2012 remitida por Siria (S/2012/589), que contiene varias alegaciones desagradables y difamaciones contra terceros países relacionadas con los graves acontecimientos que se están produciendo en Siria.

En efecto, es extremadamente desconcertante ver una carta de estas características procedente de un régimen que está librando una guerra contra su propio pueblo, el pueblo sirio, cuyas legítimas aspiraciones a valores universales como el estado de derecho, los derechos humanos, la buena gobernanza y una democracia pluralista y que funcione tienen el pleno apoyo de la comunidad internacional.

Sin embargo, el régimen actual llama “terroristas” a sus ciudadanos, les niega esos derechos fundamentales y los mata indiscriminadamente, como ocurre en este momento en Alepo, donde las fuerzas del régimen están bombardeando una ciudad siria aleatoriamente, ante nuestros propios ojos.

Huelga decir que Turquía propugna la transición pacífica hacia la democracia en Siria y sus políticas van en este sentido. Turquía no va a tomar en serio ninguna alegación sin fundamento que vaya en contra de este principio básico.

Mientras tanto, continuaremos ofreciendo protección provisional a los sirios que se ven obligados a huir de su patria por temor a perder la vida, al igual que lo han hecho sus 44.000 compatriotas que ahora llevan una vida digna en los campamentos de Turquía.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir el texto de la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Hüsoyin Müftüoğlu  
Representante Permanente Adjunto  
Encargado de Negocios interino

